

中文

注意：Emporio Armani Orologi 系列的各种型号的产品都配有螺旋式表冠。如果您想拉出表冠设置时间或日期，却无法轻易拉出时，您可能需要在拉出表冠之前先将它拧开。方法是逆时针转动表冠直到它完全拧开。然后您就可轻松拉出表冠来调整时间了。要使表冠回到“1”位，只需轻轻将它按入，同时顺时针转动。

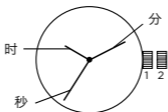
自动上弦机芯

配有自动上弦机芯的手表，可从您手腕的运动中获得动力，自动上弦。弦上满后，您的手表所储备的动力，大约可支持 38 个小时。如果超过 38 个小时没有佩戴手表，建议您手动上弦，以保证必要的动力储备。手动上弦时，将表冠保持在位置 1 上，然后顺时针旋转 10 到 20 次。

注意事项：和所有的机械表一样，本表的自动星期/日期日历由一个精密机械装置自动调整，该机械装置在晚上 10 点到凌晨 2 点之间启动。在此期间，避免对星期/日期日历设置操作做任何调整，手表的表针也不要向后拨，此点至关重要。

为确保手表的耐久性 & 准确性，我们建议您每 3 - 5 年将您的机械手表给一位有资格的技师彻底检查和洗油。

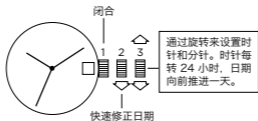
2 指针和 3 指针



时间设置

1. 将表冠拉到位置 2。
2. 顺时针旋转表冠，使时针和分针到达预期时间。
3. 将表冠推回到位置 1。

日期模式



日期设置

1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，并将日期设置为前一天的日期。表的型号不同，调整日期的旋转方向也不同。

时间设置

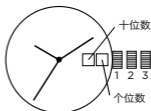
1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 逆时针转动表冠使时间向前变化，继续转动直到日期变为当天日期。
3. 然后设置正确的时间。

在晚上 10 点至凌晨 2 点之间，请不要更改日期。因为该时段中，机芯正处于自动变更日期位置，任何干扰都可能导致机芯损坏。

大日期显示型

时间设置

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 顺时针方向旋转表冠校正时间。
3. 将表冠放回位置 1。



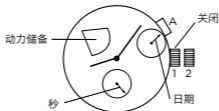
日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 逆时针方向旋转表冠设置个位数的数值。
3. 顺时针方向旋转表冠设置十位数的数值。
4. 将表冠放回位置 1。

注意：每个月的月初必需将日期重设为「01」。

注意：为确保能正确设置日期，请勿在下午9时至凌晨1时之间设置日期。

动力储备/日期



时间设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针转动表冠，将时针与分针拨至期望时间。
3. 将表冠推回至位置 1。

日期设置

使用尖头 — 但不能锋利 — 的工具按压隐藏按钮 (P1) 来调整日期。

动力储备的读取

动力储备显示盘指针靠近动力储备显示盘下部时，表明需要给您的手表手动上弦了。或者，您只需把手表戴上，手表就可以自动上弦并自动补充动力。

计时器双眼型手表



设定时间

1. 拉出转柄至位置 3 (手表停止)。
2. 旋转转柄, 拨到正确时间。
3. 推入转柄, 回到位置 1。

设定日期

1. 拉出转柄至位置 2 (手表继续运行)。
2. 旋转转柄, 拨到昨天的日期。
3. 拉出转柄至位置 3 (手表停止)。
4. 旋转转柄, 拨到正确的日期。
5. 继续旋转转柄, 拨到正确时间。
6. 推入转柄, 回到位置 1。

计时器

- 分钟计时器每圈为 30 分钟。
- 中央的秒表每圈为 60 秒。

请注意:

使用计时器功能前, 请确保:

- 转柄处于位置 1 (= 正常位置)。
- 刚启动推杆 B 时, 两个计时器指针应正好处于零位。如果不在零位, 则必须调整指针 (请参阅“调整计时器指针至零位”一章)。

计时器: 基本功能

(开始/停止/复位)

1. 按下推杆 A, 启动中央的秒表指针。
2. 要停止计时, 再次按下推杆 A。
3. 要让两个计时指针复位到零, 按下推杆 B。

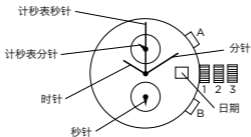
计时器：中间或间隔计时

1. 按下推杆 A，启动中央的秒表指针。
2. 按下推杆 B，停止计时。
*请注意：尽管计时指针已经停止，但机件仍在继续记录当前计时。
3. 调到测定时间：
再次按下推杆 B，2 个计时指针迅速前进到正在进行的测定时间。若要继续记录时间间隔，请继续按下推杆 B。
4. 按下推杆 A 停止，显示最后时间。
5. 要让两个计时指针复位到零，按下推杆 B。

调整计时指针到零位

1. 拉出转柄至位置 3（两个计时指针位于其正确或不正确的零位）。
2. 同时按下推杆 A 和 B 并保持至少 2 秒（中央的秒表旋转 360° - 矫正模式启动）。
3. 按下推杆 A，单步移动中央的秒表指针。按住推杆 A，让中央的秒表指针迅速前进。按下推杆 B，前进到下一指针。
4. 按下推杆 A，单步移动分钟计时器指针。按住推杆 A，让分钟计时器指针迅速前进。
5. 推入转柄，回到位置 1。

计时秒表



时间设置

1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 转动表冠设置所需要的时间。
3. 将表冠按回到位置“1”。

日期设置

1. 拉出转柄至位置 II (手表继续运行)。
2. 旋转转柄，拨到昨天的日期。
3. 拉出转柄至位置 III (手表停止)。
4. 旋转转柄，拨到正确的日期。
5. 继续旋转转柄，拨到正确时间。
6. 推入转柄，回到位置 I。

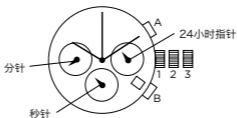
计时器操作

1. 按 A 按钮启动/停止计时器。
2. 按 B 按钮重置计时器。

调节计时器

1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 按 A 按钮使计时器秒针重新回到“0”位。
3. 按 B，重新设置计时表分针。
4. 将表冠按回到位置“1”。

计时码表型腕表



时间与日期设定

1. 设定时间与日期前，请确定计时码表处于停止在0(12时位置)状态。
2. 将表冠拉出到位置2。
3. 顺时针方向旋转表冠直到欲调整日期的前一日出现在日期窗口。
4. 将表冠拉出到位置3，当秒针于12时位置时。。
5. 当秒针于12时位置时，转动表冠来设定时间。
请注意：24小时指针会随时针与分针转动。设定时间时，请确认24小时指针也正确地设定。
6. 将表冠恢复至位置1。
请注意：当表冠处于位置2，不要随意按压两个按钮，否则计时码表指针将会移动。

计时码表

1. 按A按钮启动/停止计时。
2. 按B按钮使码表归零。

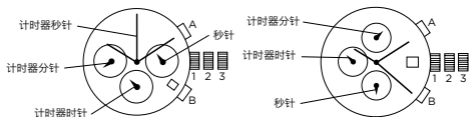
分段计时

1. 当码表运转时按B按钮。
2. 再按一次B按钮，计时指针会前进到目前实际的计时位置。
3. 按A按钮来完成计时。
4. 按B按钮归零。

计时码表归零位置设定

1. 如果计时码表其中一个指针没有办法归零(回到12时位置)，可将表冠拉出到位置3。
2. 按A按钮以顺时针方向转动计时指针；按B按钮以反时针方向转动计时指针。
3. 将表冠按回位置1。

计时器



时间设置

1. 将表冠拉出至位置“3”（手表停止）。
2. 转动表冠设置所需要的时间。
3. 将表冠按回到位置“1”。

注意：为了设置精确的秒时，必须当秒针处于位置“60”时将表冠拉出。一旦设置好时针和分针后，表冠必须按回位置“1”。

日期设置

1. 将表冠拉出至位置“2”（手表继续走动）。
2. 转动表冠，直到日期窗口显示正确日期。
3. 将表冠按回到位置“1”。

注意：如果在晚上 9 点至晚上 12 点之间更改日期，日期必须设置为第二天的日期。

计时器：基本操作

1. 开始：按 A 按钮。
2. 停止：按 A 按钮。
3. 重置：按 B 按钮（计时器的 3 个指针将分别重置为零位）。

计时器：累积计时

1. 开始：按 A 按钮（开始计时）。
2. 停止：按 A 按钮（例如 15 分 5 秒）。
3. 重新开始：按 A 按钮（计时恢复）。
4. 停止：按 A 按钮（例如 13 分 5 秒）= 28 分 10 秒（显示累积的测量时间值）。
5. 重置：按 B 按钮（计时器的 3 个指针均将返回至各自的零位）。

注意：通过按 A 按钮（重新开始/停止、重新开始/停止...）可继续计时累积。

计时器：中间或间隔计时

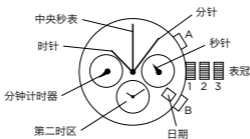
1. 开始：按 A 按钮（开始计时）。
2. 显示间隔：按 B 按钮（例如 10 分 10 秒，计时在背景中继续）。
3. 组成所测时间：按 B 按钮（计时器的 3 个指针快速前进到当前所测时间）。
注意：通过按 B 按钮（显示间隔/组成所测时间，...）
可显示更多间隔或中间时间。
4. 停止：按 A 按钮（显示最终时间）。
5. 重置：按 B 按钮（计时器的 3 个指针均将返回至各自的零位）。

调节计时器的指针至零位：

计时器的一或多个指针未处于其各自正确的零位，必须进行调节（例如，在更换电池以后）。

1. 将表冠拉出至位置“3”（计时器的三个指针全部位于正确或不正确的零位）。
2. 同时按住 A 和 B 按钮至少 2 秒钟（中间秒表旋转 360°，启动修正模式）。
3. 按 A 按钮单步前进中间秒表指针。按住 A 按钮使中间秒表指针快速前进。
按 B 按钮调节下一个指针。
4. 按 A 按钮单步前进小时计数器指针。按住 A 按钮使小时计数器指针快速前进。
按 B 按钮调节下一个指针。
5. 按 A 按钮单步前进分钟计数器指针。按住 A 按钮使分钟计数器指针快速前进。
6. 将表冠按回位置“1”（结束计时器指针调节）。

双时区计时器



时间及日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2 并顺时针旋转，将日期设定为前一日。
 2. 将表冠拉出至位置 3 并顺时针旋转，直至显示当前日期。继续旋转表冠设定正确的上午/下午时间。
 3. 将表冠按回到位置 1。
- 注意：为确保准确性，请勿在晚上 9:00 至凌晨 12:00 之间设置日期。

第二时区设置

在设置第二个时区之前，请确保计时器停止。

1. 按下 B 2 秒钟，直至第二时区分针向前移动一分钟。时间设置模式激活。
 2. 按下 B 少于一秒钟，使分针按一个增量向前移动。
 3. 按下 B 1-2 秒钟，使时针按一个增量向前移动；按住 B 2 秒钟以上，使时针快速向前移动。
- 注意：如果在 10 秒内没有按下按钮，时间设置模式将取消激活。

计时器功能

在使用计时器功能之前，请确保：

- 表冠位于位置 1。
- 计时器的两个指针在按下 B 按钮后都正好处于零位。如果不是，则必须调节指针的位置 请参阅“调节计时器的指针至零位”一节。

基本功能

1. 按 A 开始/停止计时器。
2. 按 B 重置为零。

间隔计时

1. 当计时器正在运行时按 B，测量时间间隔（计时在后台继续进行）。
2. 再次按 B 显示正在测量的时间。
3. 重复第 1 步和第 2 步测量其它时间间隔。
4. 按 A 终止计时。
5. 按 B 重置为零。

将计时器指针调节至零位

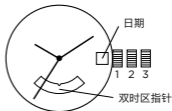
如果在按下 B 之后（例如在更换电池后），计时器的一个或两个指针不在其正确的零位（12:00）上：

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 同时按 A 和 B 至少 2 秒钟，直至中央秒针旋转 360°。激活正确模式。
3. 如需调节中央秒针，按 A 使指针移动一个增量；按住 A 快速向前移动。
4. 按 B 可前进至分针。按 A 使指针移动一个增量；按住 A 快速向前移动。
5. 将表冠按回到位置 1。

双时区

时间/日历设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针旋转表冠以设定为前一日的日期。
3. 将表冠拉出至位置 3。
4. 顺时针旋转表冠，直至日期变为当天日期；
设定正确的上午或下午时间。
5. 将表冠按回到位置 1。
注意：第二时区指针将随时针和分针一起转动。在设定第二时区之前，
设定时针和分针。



双时区设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 逆时针旋转表冠以设定第二时区。
3. 将表冠按回到位置 1。
注意：第二时区指针按军用时间读取，在 6:00 位置处的 24 小时时间窗口中显示。

调节表带

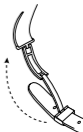
1. 打开表扣，拉动表带（以所示箭头方向）直到调整销出现。



2. 当表带位置适合您的手腕时，将调整销插入所需要的孔。



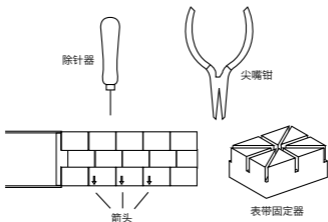
3. 将调整销拉入表扣（以所示箭头方向拉动表带）直到插销“卡嗒”一声锁入位置。



4. 将多余部分表带插入环扣，再将夹扣闭合。



链扣表带示意图



去除链扣

要去除链扣式表带的某一节链扣，您需要表带固定器、除针器和尖嘴钳等工具（见链扣表带示意图）。

1. 打开表带的夹扣。
2. 将表带内侧朝上，并查找夹扣附近的箭头（详见示意图）。
3. 将表带放入表带固定器的适当大小的槽中，使箭头朝下（详见示意图）。
4. 将需要去除的轴销对准表带固定器底部的孔。
5. 用除针器推动轴销，使其尽量脱开链扣。
6. 将手表从表带固定器中取出，用尖嘴钳将轴销拉出即可。

注意：每节链扣有两个轴销，必须去除轴销才能去除该链扣。
请注意轴销中间位置以下有部分开口（开口销）。

防水功能		与水相关的使用			
后壳标记	深度				
		洗手	淋浴 沐浴	游泳	潜水
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30米	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50米	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100米	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200米	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300米	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500米	✓	✓	✓	✓

总要将表冠设在关闭位置（正常位置）。完全拧紧螺丝锁表冠。

手表养护和注意事项

本款手表内有精密电子元件。为确保最佳使用性能，请遵照这些指南做好手表的养护：

1. 请勿将手表长时间放置在任何极端条件中：太阳直接照射、极热或极寒条件等。
 - 极热条件将会导致手表工作失常，并缩短电池的寿命。
 - 极寒条件则会使用手表走慢或走快。
2. 如果您的手表不适用于潮湿条件，则请避免使手表处于潮湿环境中。
 - 当手表浸没在水中时，切勿操作任何功能键或表冠。
 - 如果表面出现水或水汽凝结，请立即检查手表。水会腐蚀表壳内的电子元件。
3. 避免过度震动或撞击。您的手表按可承受正常使用条件下的冲击而设计。
4. 切勿使用肥皂或其它化学品，以免损坏手表。
 - 不要在强化学品、溶剂或气体条件下佩戴手表。它们可能会引起手表变色、变质，或损坏表壳、表带及其它部件。
5. 避免强电场或静电，以免损坏手表的机械结构。
 - 通常而言，手表不会受家用电器，如电视机和立体声系统磁场的影响。
6. 保持手表清洁。
 - 仅使用软布和水清洁手表。如果手表不能防水，请勿将它浸入水中（见表壳后盖）。
 - 在海水里使用后，请用自来水冲洗手表并用软布擦干。
 - 金属表带应定期擦洗，以保持其漂亮的外观。用蘸有温和皂液的软刷清洁表带。请务必用软布擦干。
7. 定期检查。
 - 我们建议每隔一年或两年检查一次您的手表，以确保手表使用长久和避免出现故障。

产品规格

主要 规格	模拟式 石英表	机械式	数显式 石英表	Ana-Digit表
等级	通过	通过	通过	通过
平均偏差	-1.5~1.5 s/d	-50~90 s/d	-3.0~3.0 s/d	-1.5~1.5 s/d
电池寿命	≥ 1 年	不适用	≥ 1 年	≥ 1 年
工作温度	-5° - 50° C	0° - 50° C	0° - 50° C	-5° - 50° C
电压范围	DC 1.55V	不适用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V